PRIMAGRAN

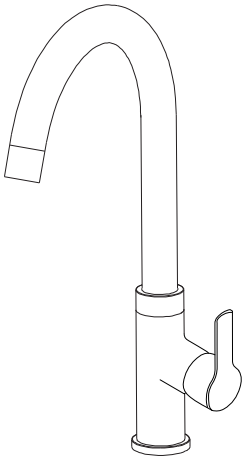
PL Instrukcja montażu baterii kuchennej

EN Installation manual for a kitchen faucet
DE Montageanleitung für die Küchenarmatur
FR Instructions d'installation du robinet de cuisine
SK Návod na montáž kuchynskej batérie
CZ Návod k montáži kuchyňské baterie
SE Monteringsanvisning för köksblandare
NL Installatie-instructies voor een keukenkraan
RO Instrucțiuni de instalare pentru bateria de bucătărie
BG Инструкции за монтаж на кухненски смесител
PT Manual de montagem da torneira de cozinha
IT Istruzioni di montaggio del miscelatore da cucina
ES Instrucciones de montaje del grifo de cocina
SI Navodila za montažo kuhinjske armature
HU Konyhai csaptelep szerelési útmutatója
DK Monteringsvejledning til køkkenarmatur
FI Keittiöhanan asennusohje

Primagran Sp. z o.o. | Żuławki 15 C, 82-103 Stegna, Polska | primagran.pl rev. 08/2026

Nasza działalność gospodarcza jest wpisana do KRS przez Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku | KRS 0000367567 | NIP: 9571039974 | Kapitał zakładowy 500.000,00 PLN

INSTRUKCJA MONTAŻU
Bateria kuchenna



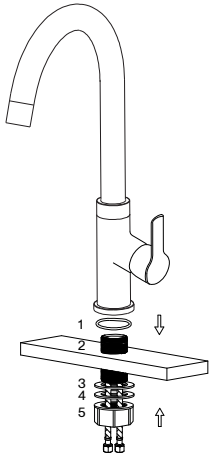
Narzędzia, których będziesz potrzebować:



Zalecenia montażowe:
1. Do montażu używać kluczy nie zaciskających się, o gładkich powierzchniach szczęk.
2. W celu zapewnienia długotrwałego i niezawodnego użytkowania baterii, wymaga się wyposażenia instalacji wodociągowych w zawory kątowe z filtrami.
3. Bateria przeznaczona jest do instalowania w sieci wodociągowej o maksymalnym ciśnieniu 5.0 bar i temperaturze maksymalnej 80°C
4.Przed pierwszym użyciem przepłucz baterię przez około 10 sekund. Pozwoli to usunąć ewentualne pozostałości wody po testach produkcyjnych oraz drobne zanieczyszczenia z instalacji.
5.Instrukcja montażu: https://primagran.com

Czynności pielęgnacyjne:
Aby utrzymać produkt w czystości i blasku, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:
1. Spłucz czystą wodą i osusz miękką szmatką.
2. Nie używaj mydeł, kwasów, środków polerskich, środków żrących ani ostrych środków czyszczących.
3. Nie używaj szmatki o chropowatej powierzchni.
4. Odkręć aerator i oczyszczaj go, gdy zajdzie taka potrzeba.

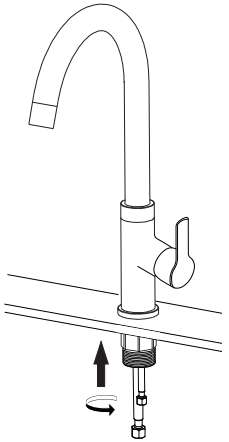




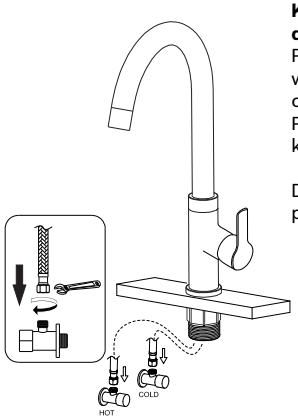
Krok 1: Zamocuj korpus baterii:
Włóż korpus baterii do otworu w blacie kuchennym lub w półce zlewozmywaka.

Rozmiar przygotowanego otworu powinien wynosić: 34,9mm (min) - 38,1mm (maks). Maksymalna grubość blatu: 38mm.
Zamocuj elementy montażowe od spodu blatu do baterii.

1 uszczelka (oring)
2 blat
3 podkładka gumowa
4 podkładka metalowa
5 nakrętka dociskowa

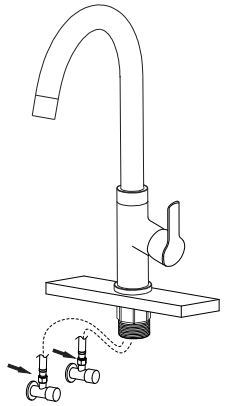


Krok 2: Zabezpiecz elementy montażowe:
Dopasuj ustawienie korpusu baterii, aby uchwyt znajdował się po prawej stronie baterii. Dokręć nakrętkę montażową aż poczujesz opór.



Krok 3: Podłącz wężyki doprowadzające wodę:
Podłącz wężyki doprowadzające wodę do rur miedzianych od ciepłej i zimnej wody w kranie. Połącz wężyki z zaworami kątowymi.

Dokręć oba końce kluczem aż poczujesz opór.



Krok 4: Sprawdź wycieki:
Sprawdź czy nie ma wycieków przy połączeniach. Dokręć, jeśli to konieczne.

EN

INSTALLATION MANUAL / Kitchen Faucet / Tools you will need: / Phillips Screwdriver / Safety Goggles / Silicone Sealant / Adjustable Wrench / Installation recommendations: / 1. Use non-locking wrenches with smooth jaw surfaces for installation. / 2. To ensure long-term and reliable use of the faucet, the water supply system should be equipped with angle valves with filters. / 3. The faucet is designed for installation in a water supply system with a maximum pressure of 5.0 bar and a maximum temperature of 80°C. / 4. Before first use, flush the faucet for approximately 10 seconds. This will help remove any residual water from production testing and minor contaminants from the installation. / 5. Installation instructions: https://primagran.com / Care & Maintenance: / To keep the product clean and maintain its shine, follow the instructions below: / 1. Rinse the product with clean water and dry it with a soft cloth. / 2. Do not use soap, acids, polishing agents, caustic cleaners or harsh cleaning products. / 3. Do not use cloths with a rough surface. / 4. If necessary, unscrew and clean the aerator. / Step 1: Install the faucet body / Insert the faucet body into the hole in the countertop or sink ledge. / The diameter of the prepared hole should be between 34.9 mm and 38.1 mm. / Maximum countertop thickness: 38 mm. / Install the mounting components from underneath the countertop: / 1. Gasket (O-ring) / 2. Countertop / 3. Rubber washer / 4. Metal washer / 5. Locknut / Step 2: Secure the mounting components / Position the faucet body so that the handle is located on the right-hand side of the faucet. / Hand-tighten the mounting nut until snug. / Step 3: Connect the water supply hoses / Connect the water supply hoses to the hot and cold water connections. / Connect the hoses to the angle valves. / Tighten both ends of the hoses with a wrench until snug. / Step 4: Check for leaks / Check the connections for leaks. / Retighten the connections if necessary.

DE

MONTAGEANLEITUNG / Küchenarmatur / Benötigte Werkzeuge: / Kreuzschlitzschraubendreher / Schutzbrille / Silikondichtmittel / Verstellbarer Schraubenschlüssel / Montageempfehlungen: / 1. Verwenden Sie für die Montage Schraubenschlüssel mit glatten Backen, die die Oberfläche nicht beschädigen. / 2. Um eine langfristige und zuverlässige Nutzung der Armatur zu gewährleisten, sollte die Wasserinstallation mit Eckventilen mit Filtern ausgestattet sein. / 3. Die Armatur ist für den Einbau in eine Wasserinstallation mit einem maximalen Druck von 5,0 bar und einer maximalen Temperatur von 80 °C vorgesehen. / 4. Spülen Sie die Armatur vor der ersten Verwendung etwa 10 Sekunden lang durch. Dadurch werden mögliche Wasserrückstände aus den Produktionstests sowie kleinere Verunreinigungen aus der Installation entfernt. / 5. Montageanleitung: https://primagran.com / Pflege und Wartung: / Um das Produkt sauber zu halten und seinen Glanz zu bewahren, befolgen Sie die folgenden Hinweise: / 1. Spülen Sie das Produkt mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. / 2. Verwenden Sie keine Seife, Säuren, Poliermittel, ätzenden Substanzen oder aggressiven Reinigungsmittel. / 3. Verwenden Sie keine Tücher mit rauer Oberfläche. / 4. Schrauben Sie den Strahlregler bei Bedarf ab und reinigen Sie ihn. / Schritt 1: Armaturenkörper montieren / Setzen Sie den Armaturenkörper in die Öffnung der Arbeitsplatte oder des Spülenrandes ein. / Der Durchmesser der vorbereiteten Öffnung sollte zwischen 34,9 mm und 38,1 mm liegen. / Maximale Stärke der Arbeitsplatte: 38 mm. / Montieren Sie die Befestigungselemente von der Unterseite der Arbeitsplatte aus: / 1. Dichtung (O-Ring) / 2. Arbeitsplatte / 3. Gummischeibe / 4. Metallscheibe / 5. Befestigungsmutter / Schritt 2: Befestigungselemente sichern / Richten Sie den Armaturenkörper so aus, dass sich der Griff auf der rechten Seite der Armatur befindet. / Ziehen Sie die Befestigungsmutter von Hand fest, bis Sie einen deutlichen Widerstand spüren. / Schritt 3: Wasseranschlussschläuche anschließen / Schließen Sie die Wasseranschlussschläuche an die Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser an. / Verbinden Sie die Schläuche mit den Eckventilen. / Ziehen Sie beide Schlauchenden mit einem Schraubenschlüssel fest, bis die Verbindungen dicht sind. / Schritt 4: Dichtheit prüfen / Prüfen Sie die Verbindungen auf Undichtigkeiten. / Ziehen Sie die Verbindungen bei Bedarf nach.

FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION / Robinet de cuisine / Outils dont vous aurez besoin : / Tournevis cruciforme / Des lunettes de protection / Mastic silicone / Clé à molette / Recommandations d'installation: / 1. Utilisez des clés sans serrage avec des surfaces de mâchoires lisses pour l'assemblage. / 2. Afin de garantir une utilisation fiable et à long terme du robinet, un équipement d'installations d'approvisionnement en eau avec vannes d'équerre avec filtres est requis. / 3. Le robinet est destiné à être installé dans un réseau d'alimentation en eau avec une pression maximale de 5,0 bar et température maximale 80°C. / 4. Avant la première utilisation, rincez le robinet pendant environ 10 secondes. Cela permettra d'éliminer les éventuels résidus d'eau après les tests de production ainsi que les petites impuretés provenant de l'installation. / 5 Instructions d'installation : https://primagran.com / Nettoyage: / Pour garder votre produit propre et brillant, suivez ces étapes: / 1. Rincer à l'eau claire et sécher avec un chiffon doux. / 2. N'utilisez pas de savons, d'acides, de produits à polir, de produits de nettoyage caustiques ou agressifs. / 3. N'utilisez pas de chiffon avec une surface rugueuse. / 4. Dévissez l'aérateur et nettoyez-le si nécessaire. / Étape 1 : Attachez le corps du robinet : / Insérez le corps du robinet dans le trou du plan de travail ou de l'étagère de l'évier. / La taille du trou préparé doit être : 34,9mm (min)- 38,1mm (max). Épaisseur maximale du plan de travail : 38 mm. / Fixez les éléments de montage du bas du comptoir au robinet. / 1. Joint torique (O-ring) / 2. Plan de travail / 3. Une rondelle en caoutchouc / 4. Rondelle métallique / 5. Écrou de pression / Étape 2 : Fixez les éléments de montage : / Ajustez la position du corps du robinet de manière à ce que la poignée soit du côté droit du robinet. / Serrez l'écrou de montage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. / Étape 3 : Connectez les tuyaux d'alimentation en eau : / Connectez les tuyaux d'alimentation en eau aux tuyaux en cuivre pour l'eau chaude et froide du robinet. / Connectez les tuyaux aux vannes d'angle. / Serrez les deux extrémités avec une clé jusqu'à ce qu'elles soient serrées. / Étape 4 : Vérifiez les fuites: / Vérifiez s'il n'a pas des fuites au niveau des connexions. Resserrez si nécessaire.

SK

NÁVOD NA INŠTALÁCIU / Kuchynská batéria / Náradie, ktoré budete potrebovať: / Krížový skrutkovač / Ochranné okuliare / Silikónový tmel / Nastaviteľný kľúč / Odporúčania pre inštaláciu: / 1. Na montáž použite kľúč s hladkými plochami čeľustí. / 2. Na zabezpečenie dlhodobého a spoľahlivého používania batérie je potrebné vybavenie vodovodné inštalácie s uhlovými ventilmi s filtrami. / 3. Batéria je určená na inštaláciu do vodovodnej siete s maximálnym tlakom 5,0 bar a maximálna teplota 80°C. / 4. Pred prvým použitím prepláchnite batériu približne 10 sekúnd. Pomôže to odstrániť prípadné zvyšky vody po výrobných testoch a drobné nečistoty z inštalácie. / 5. Pokyny na inštaláciu: https://primagran.com" / Starostlivosť: / * Aby bol váš produkt čistý a lesklý, postupujte podľa týchto krokov: / 1. Opláchnite čistou vodou a osušte mäkkou utierkou. / 2. Nepoužívajte mydlá, kyseliny, leštidlá, žieraviny alebo drsné čistiace prostriedky. / 3. Nepoužívajte utierku / špongiu s drsným povrchom. / 4. Odskrutkujte perlátor a v prípade potreby ho vyčistite. / Krok 1: Pripevnite telo batérie: / Telo batérie vložte do otvoru v kuchynskej linke alebo poličke drezu. / Veľkosť pripraveného otvoru by mala byť: 34,9mm (min)- 38,1mm (max). Maximálna hrúbka dosky stola: 38 mm. / Pripevnite montážne prvky zo spodnej časti pracovnej dosky k vodovodnej batérii. / 1. Tesnenie / 2. Kuchynská doska / 3. Gumová podložka / 4. Metalová podložka / 5. Kovová matica / Krok 2: Zaistite montážne prvky: / Upravte polohu tela batérie tak, aby bola rukoväť na pravej strane batérie. /Utiahujte upevňovaciu maticu, kým nepocítite odpor. / Krok 3: Pripojte pripojovacie hadičky na vodu: / Pripojte prívodné hadice vody k medeným rúrkam pre teplú a studenú vodu v batérii. / Pripojte hadice k ventilom. / Oba konce dotiahnite kľúčom. / Krok 4: Skontrolujte netesnosti: / Skontrolujte netesnosti na spojoch. V prípade potreby utiahnite.

NL

MONTAGE-INSTRUCTIES / Keukenkraan / Gereedschap dat je nodig zult hebben: / Kruiskopschroevendraaier / Veiligheidsbril / Siliconenafdichtingsmiddel / Verstelbare moersleutel / Aanbevelingen voor installatie: / 1. Gebruik bij de installatie sleutels die niet vastklemmen en gladde bekoppervlakken hebben. / 2. Om langdurig en betrouwbaar gebruik van de kraan te garanderen, is het nodig om de waterleidinginstallatie uit te rusten met hoekventielen met filters. / 3. De kraan is bedoeld voor installatie in een waterleiding-netwerk met een maximale druk van 5,0 bar en een maximale temperatuur van 80°C. / 4. Spoel de kraan vóór het eerste gebruik ongeveer 10 seconden door. Zo worden eventuele waterresten na de productietests en kleine verontreinigingen uit de installatie verwijderd. / 5. Installatie-instructies: https://primagran.com / Onderhoudsprocedures: / *Om het product schoon en glanzend te houden, volg deze stappen: / 1. Spoel af met schoon water en droog met een zachte doek. / 2. Gebruik geen zepen, zuren, poetsmiddelen, schurende middelen of scherpe reinigingsmiddelen. / 3. Gebruik geen doek met een ruw oppervlak. / 4. Draai de beluchter los en reinig deze indien nodig. / Stap 1: Bevestig de behuizing van de kraan: / Plaats de behuizing van de kraan in de opening in het keukenblad of in de gootsteenkast. / De grootte van de voorbereide opening moet zijn: 34,9mm (min)- 38,1mm (max). Maximale dikte van het blad: 38 mm. / Bevestig de montagedelen van onder het blad aan de kraan. / 1. Pakking (O-ring) / 2. Werkblad / 3. Rubberen ring / 4. Metalen ring / 5. Borgmoer / Stap 2: Beveilig de montagedelen: / Pas de positie van de kraanbehuizing aan zodat de hendel aan de rechterkant van de kraan is. / Draai de montagemoer aan totdat je weerstand voelt. / Stap 3: Sluit de watertoevoerslangen aan: / Sluit de watertoevoerslangen aan op de koperen leidingen van warm en koud water in de kraan. / Verbind de slangen met hoekventielen. / Draai beide uiteinden vast met de moersleutel tot ze waterdicht zijn. / Stap 4: Controleer op lekkages: / Controleer of er geen lekkages zijn bij de verbindingen. Draai aan indien nodig.

PT

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / Torneira de cozinha / Ferramentas necessárias: / Chave de fenda cruzada / Óculos de proteção / Selante de silicone / Chave ajustável / Recomendações de montagem: / 1. Use chaves de mandíbula lisa para a montagem, evitando as que se apertam. / 2. Para garantir o uso duradouro e confiável da torneira, é necessário equipar as instalações hidráulicas com válvulas angulares com filtros. / 3. A torneira destina-se a ser instalada em uma rede de água com pressão máxima de 5.0 bar e temperatura máxima de 80°C. / 4. Antes da primeira utilização, deixe correr água pela torneira durante cerca de 10 segundos. Isto ajudará a remover eventuais resíduos de água após os testes de produção e pequenas impurezas da instalação. / 5. Manual de montagem: https://primagran.com / Atividades de manutenção: / *Para manter o produto limpo e brilhante, siga estas etapas: / 1. Enxágue com água limpa e seque com um pano macio. / 2. Não use sabões, ácidos, polidores, substâncias corrosivas ou produtos de limpeza abrasivos. / 3. Não use panos com superfície áspera. / 4. Desparafuse o aerador e limpe-o quando necessário. / Passo 1: Fixe o corpo da torneira: / Insira o corpo da torneira no orifício da bancada da cozinha ou na prateleira abaixo da pia. / O tamanho do orifício preparado deve ser: 34,9mm (mín.) - 38,1mm (máx.). Espessura máxima da bancada: 38mm. / Fixe os componentes de montagem de baixo da bancada para a torneira. / 1. Selo (O-ring) / 2. Bancada / 3. Arruela de borracha / 4.Arruela metálica / 5. Contraporca / Passo 2: Proteja os componentes de montagem: / Ajuste a posição do corpo da torneira para que a alça fique do lado direito da torneira. / Aperte a porca de montagem até sentir resistência. / Passo 3: Conecte as mangueiras de água de alimentação: / Conecte as mangueiras de água de alimentação aos tubos de cobre de água quente e fria na torneira. / Conecte as mangueiras às válvulas angulares. / Aperte ambas as extremidades com a chave até atingir a vedação. / Passo 4: Verifique vazamentos: / Verifique se não há vazamentos nas conexões. Aperte, se necessário.

CZ

NÁVOD K INSTALACI / Kuchyňská baterie / Nářadí, které budete potřebovat: / Křížový šroubovák / Ochranné brýle / Silikonový tmel / Nastavitelný klíč / Doporučení pro instalaci: / 1. K montáži použijte klíč s hladkými plochami čelistí. / 2. K zajištění dlouhodobého a spolehlivého používání baterie je potřebné vybavení vodovodní instalace s úhlovými ventily s filtry. / 3. Baterie je určena k instalaci do vodovodní sítě s maximálním tlakem 5,0 bar a maximální teplota 80°C. / 4. Před prvním použitím baterii přibližně 10 sekund proplachujte. Pomůže to odstranit případné zbytky vody po výrobních testech a drobné nečistoty z instalace. / 5. Pokyny k instalaci: https://primagran.com / Péče: / * Aby byl váš produkt čistý a lesklý, postupujte podle těchto kroků: / 1. Opláchněte čistou vodou a osušte měkkou utěrkou / 2. Nepoužívejte mýdla, kyseliny, leštidla, žíraviny nebo drsné čisticí prostředky. / 3. Nepoužívejte utěrku / houbu s drsným povrchem. / 4. Odšroubujte perlátor a v případě potřeby jej vyčistěte." / Krok 1: Připevněte tělo baterie: / Tělo baterie vložte do otvoru v kuchyňské lince nebo poličce dřezu. / Velikost připraveného otvoru by měla být: 34,9mm (min)- 38,1mm (max). Maximální tloušťka desky stolu: 38 mm. / Připevněte montážní prvky ze spodní části pracovní desky k vodovodní baterii. / 1. Těsnění / 2. Kuchyňská deska / 3. Gumová podložka / 4. Metalová podložka / 5. Kovová matice / Krok 2: Zajistěte montážní prvky: / Upravte polohu těla baterie tak, aby byla rukojeť na pravé straně baterie. / Utahujte upevňovací matici, dokud neucítíte odpor. / Krok 3: Připojte připojovací hadičky na vodu: / Připojte přívodní hadice vody k měděným trubkám pro teplou a Připojte hadice k ventilům. / Oba konce dotáhněte klíčem. / Krok 4: Zkontrolujte netěsnosti: / Zkontrolujte netěsnosti na spojích. V případě potřeby utáhněte."

RO

MANUAL DE INSTALARE / Robinet de bucătărie / Unelte de care veți avea nevoie / Șurubelniță Phillips / Ochelari de protecție / Silicon de etanșare / Cheie reglabilă / Recomandări de instalare: / 1. Utilizați pentru asamblare chei fără strângere cu suprafețe netede ale fălcilor. / 2. Pentru a asigura utilizarea pe termen lung și fiabilă a robinetelor, este necesar să se echipeze sistemele de alimentare cu apă cu robinete unghiulare cu filtre. / 3. Robinetul este proiectat pentru instalarea în sisteme de alimentare cu apă cu o presiune maximă de 5,0 bar și o temperatură maximă de 80°C. / 4. Înainte de prima utilizare, clătiți bateria timp de aproximativ 10 secunde. Acest lucru va ajuta la eliminarea eventualelor urme de apă rămase după testele de producție și a impurităților fine din instalație. / 5. Instrucțiuni de asamblare - https://primagran.com / Pentru a păstra produsul curat și strălucitor, urmați pașii de mai jos: / 1. Clătiți cu apă curată & uscați cu o cârpă moale. / 2. Nu curățați cu săpunuri, materiale abrazive sau detergenți puternici. / 3. Nu folosiți cârpe cu o suprafață aspră. / 4. Deșurubați aeratorul și curățați-l atunci când este necesar. / Pasul 1: Instalați corpul robinetului: / Introduceți corpul robinetului în gaura din blat sau din raftul chiuvetei. / Dimensiunea găurii de preforare: 34,9mm (min)- 38,1mm (max) Grosimea maximă a blatului: 38 mm. / Instalați feroneria de montare de sub blat până la robinet. / 1. Etanșare cu inel O (O-ring) / 2. Blatul de lucru / 3. Saiba de cauciuc / 4. Saiba metalica / 5. Piuliță de presiune / Pasul 2: Fixați feroneria de montare: / Reglați direcția corpului robinetului astfel încât mânerul să se afle pe partea dreaptă a robinetului. Strângeți piulița de montaj până când se potrivește. / Pasul 3: Conectați conductele de apă: / Conectați conductele de apă la conductele de cald și rece. / Conectați conductele de apă la stopurile unghiulare. Strângeți ambele capete ale conductelor de apă cu o cheie până când sunt strânse. / Pasul 4: Verificați dacă există scurgeri: Verificați dacă există scurgeri la conexiuni. Strângeți din nou dacă este necesar.

IT

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO / Miscelatore da cucina / Strumenti necessari: / Cacciavite a croce / Occhiali di protezione / Sigillante siliconico / Chiave regolabile / Raccomandazioni per il montaggio: / 1. Per il montaggio utilizzare chiavi con ganasce lisce, che non danneggino la superficie. / 2. Per garantire un utilizzo duraturo e affidabile del miscelatore, l'impianto idrico deve essere dotato di valvole ad angolo con filtri. / 3. Il miscelatore è progettato per essere installato in un impianto idrico con una pressione massima di 5,0 bar e una temperatura massima di 80 °C. / 4. Prima del primo utilizzo, risciacquare il miscelatore per circa 10 secondi. Ciò consentirà di rimuovere eventuali residui d'acqua derivanti dai test di produzione e piccole impurità presenti nell'impianto. / 5. Istruzioni per il montaggio: https://primagran.com / Pulizia e manutenzione: / Per mantenere il prodotto pulito e preservarne la brillantezza, seguire le indicazioni riportate di seguito: / 1. Risciacquare il prodotto con acqua pulita e asciugarlo con un panno morbido. / 2. Non utilizzare sapone, acidi, prodotti lucidanti, sostanze caustiche o detergenti aggressivi. / 3. Non utilizzare panni con una superficie ruvida. / 4. Se necessario, svitare l'aeratore e pulirlo. / Passo 1: Montare il corpo del miscelatore / Inserire il corpo del miscelatore nel foro del piano di lavoro o del bordo del lavello. / Il diametro del foro predisposto deve essere compreso tra 34,9 mm e 38,1 mm. / Spessore massimo del piano di lavoro: 38 mm. / Montare gli elementi di fissaggio dalla parte inferiore del piano di lavoro: / 1. Guarnizione (O-ring) / 2. Piano di lavoro / 3. Rondella in gomma / 4. Rondella metallica / 5. Dado di fissaggio / Passo 2: Fissare gli elementi di montaggio / Posizionare il corpo del miscelatore in modo che la leva si trovi sul lato destro. / Serrare manualmente il dado di fissaggio fino a quando risulta ben saldo. / Passo 3: Collegare i tubi flessibili di alimentazione dell'acqua / Collegare i tubi flessibili agli attacchi dell'acqua calda e fredda. / Collegare i tubi flessibili alle valvole ad angolo. / Serrare entrambe le estremità dei tubi flessibili con una chiave fino a rendere ermetici i collegamenti. / Passo 4: Verificare la tenuta / Verificare che non vi siano perdite in corrispondenza dei collegamenti. / Se necessario, serrare nuovamente i collegamenti.

SE

MONTERINGSINSTRUKTIONER / Köksblandare / Verktyg du behöver: / Krysskruvmejsel / Skyddsglasögon / Silikonförsegling / Justerbar nyckel / Monteringsrekommendationer: / 1. Använd icke-klyvande nycklar med släta käkars ytor för montering. / 2. För att säkerställa långvarig och pålitlig användning av blandaren krävs utrustning av vatteninstallationen med vinkelventiler med filter. / 3. Blandaren är avsedd att installeras i ett vattensystem med en maximal tryck på 5,0 bar och en maximal temperatur på 80°C. / 4. Före första användning ska blandaren spolas igenom i cirka 10 sekunder. Detta hjälper till att avlägsna eventuella vattenrester efter produktionstester samt mindre föroreningar från installationen. / 5. Monteringsanvisningar: https://primagran.com / Underhållsåtgärder: / *För att behålla produkten ren och blank, följ dessa steg: / 1. Skölj med rent vatten och torka med en mjuk trasa. / 2. Använd inte tvål, syror, polish, slipande medel eller skarpa rengöringsmedel. / 3. Använd inte en trasa med grov yta. / 4. Skruva av perlatoren och rengör den vid behov. / Steg 1: Fäst blandarkroppen: / Sätt in blandarkroppen i öppningen i köksbänken eller diskbänkss-kivan. / Storleken på den förberedda öppningen bör vara: 34,9mm (min)- 38,1mm (max). Maximal tjocklek på bänkskivan: 38 mm. / Fäst monteringselementen från undersidan av bänkskivan till blandaren. / 1. Packning (O-ring) / 2. Bänkskiva / 3. Gummitvättare / 4. Metallbrickor / 5. Låsmutter / Steg 2: Säkra monteringselementen: / Justera placeringen av blandarkroppen så att handtaget är på höger sida om blandaren. / Skruva åt monternöten tills du känner motstånd. / Steg 3: Anslut vattenledningarna: / Anslut vattenledningarna till kopparrören från varmt och kallt vatten i kranen. / Anslut slangarna till vinkelventilerna. / Skruva åt båda ändarna med nyckeln tills det är tätt. / Steg 4: Kontrollera läckor: / Kontrollera om det finns läckage vid anslutningarna. Skruva åt vid behov.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ / Кухненски смесител / Необходими инструменти / Кръстата Отвертка / Предпазни очила / Силиконов Уплътнител / Регулируем гаечен ключ / Препоръки за монтаж: / 1. За монтажа използвайте необтягащи гаечни ключове с гладка повърхност на главите. / 2. За да се осигури дългосрочна и надеждна употреба на смесителите, е необходимо водопроводите да се оборудват с ъглови вентили с филтри. / 3. Смесителят е предназначен за монтаж във водопроводни системи с максимално налягане 5,0 bar и максимална температура 80°C. / 4. Преди първа употреба промийте смесителя за около 10 секунди. Това ще помогне да се отстранят евентуални остатъци от вода след производствените тестове и дребни замърсявания от инсталацията. / 5. Инструкции за монтаж - https://primagran.com / Грижа и поддръжка / *За да поддържате продукта чист и блестящ, следвайте следните стъпки: / 1. Изплакнете с чиста вода и подсушете с мека кърпа. / 2. Не почиствайте със сапуни, киселинни полиращи препарати, абразивни материали или агресивни почистващи препарати. / 3. Не използвайте кърпа с грапава повърхност. / 4. Развивайте аератора и го почиствайте, когато е необходимо. / Стъпка 1: Монтирайте корпуса на смесителя: / Поставете корпуса на смесителя в отвора в плота или рафта на мивката. / Размер на отвора: 34,9mm (мин.)- 38,1mm (макс.) Максимална дебелина на плота: 38 мм. / Монтирайте монтажния елемент от долната част на плота към смесителя. / 1. О-пръстен уплътнение (O-ring) / 2. Работен плот / 3. Гумена шайба / 4. Метална шайба / 5. Гайка под налягане / Стъпка 2: Закрепете монтажния механизъм: / Регулирайте посоката на корпуса на смесителя, така че дръжката да е от дясната страна на смесителя. Затегнете монтажната гайка, докато прилепне плътно. / Стъпка 3: Свържете към водопровода: / Свържете маркучите за топла и студена вода с тръбите за топла и студена вода. / Свържете водопроводите към ъгловите кранчета. Затегнете двата края на маркучите с гаечен ключ до плътно прилягане. / Стъпка 4: Проверете за течове: Проверете за течове по връзките. Ако е необходимо, затегнете ги отново.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE / Grifo de cocina / Herramientas que usted necesitará: / Destornillador cruzado / Gafas de seguridad / Sellador de silicona / Llave ajustable / v / 1. Para el montaje utilizar llaves sin grapas, con superficie lisa. / 2. Para garantizar un uso a largo plazo y fiable del grifo, es necesario un equipo de sistemas de suministro de agua en válvulas de esquina con filtros. / 3. El grifo está diseñado para la instalación en la red de suministro de agua con una presión máxima de 5,0 bar y temperatura máxima 80°C / 4. Antes del primer uso, deje correr el agua por el grifo durante aproximadamente 10 segundos. Esto ayudará a eliminar posibles restos de agua después de las pruebas de producción y pequeñas impurezas de la instalación. / 5.Instrucciones de montaje: https://primagran.com / Actividades de mantenimiento: / *Para mantener el producto limpio y brillante, siga los siguientes pasos: / 1. Aclarar con agua limpia y secar con un paño suave. / 2. No utilizar jabones, ácidos, agentes de pulido, cáusticos ni detergentes agresivos. / 3. No utilice un paño con una superficie rugosa. / 4. Desenroscar el aireador y limpiarlo cuando sea necesario. / Paso 1: Fijar el cuerpo del grifo / Inserte el grifo en el orificio en la encimera de la cocina o en el estante del fregadero de la cocina. / El tamaño del agujero preparado debe ser: 34,9mm (min) - 38,1mm (máx). Espesor máximo de la mesa: 38mm. / Asegure los elementos de montaje desde la parte inferior de la mesa hasta el grifo / 1. Junta (Oring) / 2. Encimera / 3. Cojín de goma / 4. Arandela de metal / 5. Tuerca de presión / Paso 2: Fijar los elementos de montaje: / Ajuste la configuración del cuerpo del grifo para que el soporte esté en el lado derecho / Apriete la tuerca de montaje hasta que sienta resistencia. / Paso 3: Conecte los tubos de suministro de agua: / Conecte las tuberías de suministro de agua a las tuberías de agua fría y caliente en el grifo. / Conecte los tubos a las válvulas de ángulo. / Apriete ambos extremos con la llave hasta que alcance el sello. / Paso 4: Compruebe las fugas: / Compruebe si hay fugas en las conexiones. Apriete si es necesario

SI

NAVODILA ZA MONTAŽO / Kuhinjska armatura / Potrebno orodje / Križni izvijač Phillips / Zaščitna očala / Silikonska tesnilna masa / Nastavljivi ključ / Priporočila za montažo: / 1. Pri montaži uporabljajte ključe z gladkimi čeljustmi, ki ne poškodujejo površine. / 2. Za dolgoročno in zanesljivo uporabo armatur je treba vodovodne sisteme opremiti s kotnimi ventili s filtri. / 3. Armatura je namenjena za vgradnjo v vodovodne sisteme z največjim tlakom 5,0 bar in najvišjo temperaturo 80 °C. / 4. Pred prvo uporabo armaturo izpirajte približno 10 sekund. To bo pomagalo odstraniti morebitne ostanke vode po proizvodnih testih ter drobne nečistoče iz instalacije. / 5. Navodila za montažo - https://primagran.com / Nega in vzdrževanje: / *Da bo izdelek ostal čist in sijoč, upoštevajte spodnje korake: / 1. Sperite s čisto vodo in obrišite do suhega z mehko krpo. / 2. Ne čistite z mili, kislimi polirnimi sredstvi, abrazivnimi sredstvi ali močnimi čistili. / 3. Ne uporabljajte krp z grobo površino. / 4. Po potrebi odvijte perlator in ga očistite. / 1. korak: Namestitev telesa armature: / Vstavite telo armature v odprtino v delovnem pultu ali polici pomivalnega korita. / Velikost predhodno izvrtane odprtine: 34,9 mm (min.)-38,1 mm (maks.) Največja debelina delovnega pulta: 38 mm / Z montažnimi elementi pritrdite armaturo s spodnje strani delovnega pulta. / 1. Tesnilo (O-obroček) / 2. Delovni pult / 3. Gumijasta podložka / 4. Kovinska podložka / 5. Pritrdilna matica / 2. korak: Pritrditev montažnih elementov: / Nastavite smer telesa armature tako, da je ročica na desni strani armature. Pritrdilno matico privijte, dokler armatura ni stabilno pritrjena. / 3. korak: Priključitev vodnih cevi: / Priključite vodne cevi na bakreni cevi za toplo in hladno vodo. / Priključite vodne cevi na kotne ventile. Oba konca vodnih cevi privijte s ključem, dokler nista stabilno pritrjena. / 4. korak: Preverjanje puščanja: Preverite, ali na priključkih prihaja do puščanja. Po potrebi jih ponovno privijte.

FI

ASENNUSOHJE / Keittiöhana / Tarvittavat työkalut: / Ristipääruuvimeisseli / Suojalasit / Silikonitiiviste / Jakoavain / Asennussuositukset: / 1. Käytä asennuksessa sileäleukaisia työkaluja, jotka eivät purista tai vahingoita pintaa. / 2. Hanan pitkäaikaisen ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi vesijärjestelmä on varustettava suodattimellisilla kulmaventtiileillä. / 3. Hana on tarkoitettu asennettavaksi vesijohtoverkostoon, jonka enimmäispaine on 5,0 baaria ja veden enimmäislämpötila 80 °C. / 4. Huuhtele hanaa ennen ensimmäistä käyttökertaa noin 10 sekunnin ajan. Näin poistat mahdolliset tuotantotestauksesta jääneet vesijäämät sekä vesijärjestelmässä olevat pienet epäpuhtaudet. / 5. Asennusohje - https://primagran.com / Hoito-ohjeet: / *Noudata alla olevia ohjeita, jotta tuote pysyy puhtaana ja kiiltävänä: / 1. Huuhtele puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. / 2. Älä käytä saippuaa, happoja, kiillotusaineita, syövyttäviä aineita tai voimakkaita puhdistusaineita. / 3. Älä käytä karheapintaista liinaa. / 4. Kierrä poresuutin irti ja puhdista se tarvittaessa. / Vaihe 1: Kiinnitä hanan runko: Aseta hanan runko työtasossa tai keittiöaltaan hanatasossa olevaan reikään. / Valmistellun reiän koon tulee olla: 34,9mm (min)- 38,1mm (max) Työtason enimmäispaksuus on: 38mm / Kiinnitä asennusosat hanaan työtason alapuolelta. / 1. O-rengas / 2. Työtaso / 3. Kumialuslevy / 4. Metallialuslevy / 5. Kiristysmutteri / Vaihe 2: Kiinnitä asennusosat: / Säädä hanan rungon asentoa siten, että kahva sijaitsee hanan oikealla puolella. / Kiristä asennusmutteria, kunnes tunnet vastusta. / Vaihe 3: Liitä vedensyöttöletkut: / Liitä vedensyöttöletkut lämpimän ja kylmän veden putkiin. / Liitä letkut kulmaventtiileihin. / Kiristä molemmat päät jakoavaimella, kunnes liitokset ovat tiiviit. / Vaihe 4: Tarkista mahdolliset vuodot: Tarkista, ettei liitoksissa ole vuotoja. Kiristä tarvittaessa.

HU

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ / Konyhai csaptelep / Szükséges szerszámok / Phillips csavarhúzó / Védőszemüveg / Szilikon tömítőanyag / Állítható villáskulcs / Szerelési ajánlások: / 1. A szereléshez sima pofafelületű, nem szorító jellegű kulcsokat használjon. / 2. A csaptelepek hosszú távú és megbízható használata érdekében a vízellátó rendszereket szűrővel ellátott sarokszelepekkel kell felszerelni. / 3. A csaptelep legfeljebb 5,0 bar nyomású és legfeljebb 80 °C hőmérsékletű vízellátó rendszerekbe történő beszerelésre készült. / 4. Az első használat előtt öblítse át a csaptelepet körülbelül 10 másodpercig. Ez segít eltávolítani a gyártási tesztek után esetlegesen visszamaradt vizet, valamint a kisebb szennyeződéseket a rendszerből. / 5. Szerelési útmutató - https://primagran.com / Ápolás és karbantartás: / *Annak érdekében, hogy a termék tiszta és fényes maradjon, kövesse az alábbi lépéseket: / 1. Öblítse le tiszta vízzel, majd törölje szárazra puha kendővel. / 2. Ne tisztítsa szappannal, savas polírozószerrel, súrolószerekkel vagy erős tisztítószerekkel. / 3. Ne használjon durva felületű kendőt. / 4. Szükség esetén csavarja le és tisztítsa meg a perlátort. / 1. lépés: A csapteleptest beszerelése: / Helyezze a csapteleptestet a munkalapon vagy a mosogató peremén kialakított nyílásba. / Előfúrt nyílás mérete: 34,9 mm (min.) - 38,1 mm (max.) Maximális munkalapvastagság: 38 mm / Alulról, a munkalap felől szerelje fel a rögzítőelemeket a csaptelepre. / 1. Tömítés (O-gyűrű) / 2. Munkalap / 3. Gumialátét / 4. Fémalátét / 5. Rögzítőanya / 2. lépés: A rögzítőelemek meghúzása: / Állítsa be a csapteleptest irányát úgy, hogy a kar a csaptelep jobb oldalán legyen. Húzza meg a rögzítőanyát, amíg stabilan nem rögzül. / 3. lépés: A vízcsövek csatlakoztatása: / Csatlakoztassa a vízcsöveket a meleg- és hidegvíz rézcsöveihez. / Csatlakoztassa a vízcsöveket a sarokszelepekhez. Mindkét végüket húzza meg kulccsal, amíg stabilan nem rögzülnek. / 4. lépés: Szivárgás ellenőrzése: Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a csatlakozásoknál. Szükség esetén húzza meg újra.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING / Køkkenarmatur / Værktøj, du skal bruge: / Stjerneskruetrækker / Sikkerhedsbriller / Silikonefugemasse / Skiftenøgle / Monteringsanbefalinger: / 1. Brug værktøj med glatte kæber, som ikke klemmer eller beskadiger overfladen, under monteringen. / 2. For at sikre langvarig og pålidelig brug af armaturet skal vandinstallationen være udstyret med vinkelventiler med filtre. / 3. Armaturet er beregnet til installation i et vandforsyningssystem med et maksimalt tryk på 5,0 bar og en maksimal temperatur på 80 °C. / 4. Lad vandet løbe gennem armaturet i cirka 10 sekunder før første brug. Dette fjerner eventuelle vandrester fra produktionstesten samt mindre urenheder fra installationen. / 5. Monteringsvejledning: https://primagran.com / Pleje og vedligeholdelse: / *Følg nedenstående trin for at holde produktet rent og blankt: / 1. Skyl med rent vand, og tør efter med en blød klud. / 2. Brug ikke sæbe, syre, polermidler, ætsende midler eller skrappe rengøringsmidler. / 3. Brug ikke en klud med en ru overflade. / 4. Skru luftblanderen af, og rengør den efter behov. / Trin 1: Fastgør armaturets krop: / Før armaturets krop gennem hullet i bordpladen eller køkkenvaskens armaturkant. / Det forberedte hul skal have en diameter på: 34,9mm (min)- 38,1mm (max) Max Bordpladens maksimale tykkelse er: 38mm / Fastgør monteringselementerne til armaturet fra undersiden af bordpladen. / 1. O-ring / 2. Bordplade / 3. Gummiskive / 4. Metalskive / 5. Spændemøtrik / Trin 2: Fastgør monteringselementerne: / Juster armaturets placering, så grebet befinder sig på højre side af armaturet. / Spænd monteringsmøtrikken, indtil du mærker modstand. / Trin 3: Tilslut vandtilførselsslangerne: / Tilslut vandtilførselsslangerne til rørene til varmt og koldt vand. / Tilslut slangerne til vinkelventilerne. Spænd begge ender med en skiftenøgle, indtil forbindelserne er tætte. / Trin 4: Kontrollér for utætheder: / Kontrollér, at der ikke er utætheder ved forbindelserne. Efterspænd om nødvendigt.

PL

Podmiot odpowiedzialny:
Nazwa firmy: Primagran Sp. z o.o.

Główny adres e-mail: responsibleperson@primagran.pl
Adres: Żuławki 15C
Miasto: Stegna
Region: Pomorskie
Kod pocztowy: 82-103
Kraj: Polska

CZ

Odpovědný subjekt:
Název společnosti: Primagran Sp. z o.o.

Hlavní e-mailová adresa: responsibleperson@primagran.pl
Adresa: Żuławki 15C
Město: Stegna
Region: Pomořské vojvodství
PSČ: 82-103
Země: Polsko

PT

Entidade responsável:
Nome da empresa: Primagran Sp. z o.o.

Endereço de e-mail principal: responsibleperson@primagran.pl
Morada: Żuławki 15C
Cidade: Stegna
Região: Voivodia da Pomerânia
Código postal: 82-103
País: Polónia

DK

Ansvarlig enhed:
Virksomhedsnavn: Primagran Sp. z o.o.

Primær e-mailadresse: responsibleperson@primagran.pl
Adresse: Żuławki 15C
By: Stegna
Region: Voivodskabet Pommern
Postnummer: 82-103
Land: Polen

EN

Responsible entity:
Company name: Primagran Sp. z o.o.

Primary email address: responsibleperson@primagran.pl
Address: Żuławki 15C
City: Stegna
Region: Pomeranian Voivodeship
Postal code: 82-103
Country: Poland

SE

Ansvarig enhet:
Företagsnamn: Primagran Sp. z o.o.

Primär e-postadress: responsibleperson@primagran.pl
Adress: Żuławki 15C
Ort: Stegna
Region: Pommerns vojvodskap
Postnummer: 82-103
Land: Polen

IT

Soggetto responsabile:
Nome dell'azienda: Primagran Sp. z o.o.

Indirizzo e-mail principale: responsibleperson@primagran.pl
Indirizzo: Żuławki 15C
Città: Stegna
Regione: Voivodato della Pomerania
Codice postale: 82-103
Paese: Polonia

FI

Vastuullinen taho:
Yrityksen nimi: Primagran Sp. z o.o.

Ensisijainen sähköpostiosoite: responsibleperson@primagran.pl
Osoite: Żuławki 15C
Kaupunki: Stegna
Alue: Pommerin voivodikunta
Postinumero: 82-103
Maa: Puola

DE

Verantwortliche Stelle:
Firmenname: Primagran Sp. z o.o.

Primäre E-Mail-Adresse: responsibleperson@primagran.pl
Adresse: Żuławki 15C
Stadt: Stegna
Region: Woiwodschaft Pommern
Postleitzahl: 82-103
Land: Polen

NL

Verantwoordelijke entiteit:
Bedrijfsnaam: Primagran Sp. z o.o.

Primair e-mailadres: responsibleperson@primagran.pl
Adres: Żuławki 15C
Plaats: Stegna
Regio: Woiwodschap Pommeren
Postcode: 82-103
Land: Polen

ES

Entidad responsable:
Nombre de la empresa: Primagran Sp. z o.o.

Dirección de correo electrónico principal: responsibleperson@primagran.pl
Dirección: Żuławki 15C
Ciudad: Stegna
Región: Voivodato de Pomerania
Código postal: 82-103
País: Polonia

FR

Entité responsable :
Nom de l'entreprise : Primagran Sp. z o.o.

Adresse e-mail principale : responsibleperson@primagran.pl
Adresse : Żuławki 15C
Ville : Stegna
Région : Voïvodie de Poméranie
Code postal : 82-103
Pays : Pologne

RO

Entitate responsabilă:
Denumirea companiei: Primagran Sp. z o.o.

Adresa principală de e-mail: responsibleperson@primagran.pl
Adresă: Żuławki 15C
Oraș: Stegna
Regiune: Voievodatul Pomerania
Cod poștal: 82-103
Țară: Polonia

SI

Odgovorni subjekt:
Naziv podjetja: Primagran Sp. z o.o.

Glavni e-poštni naslov: responsibleperson@primagran.pl
Naslov: Żuławki 15C
Mesto: Stegna
Regija: Pomorjansko vojvodstvo
Poštna številka: 82-103
Država: Poljska

SK

Zodpovedný subjekt:
Názov spoločnosti: Primagran Sp. z o.o.

Hlavná e-mailová adresa: responsibleperson@primagran.pl
Adresa: Żuławki 15C
Mesto: Stegna
Región: Pomoranské vojvodstvo
PSČ: 82-103
Krajina: Poľsko

BG

Отговорен субект:
Име на фирмата: Primagran Sp. z o.o.

Основен имейл адрес: responsibleperson@primagran.pl
Адрес: Żuławki 15C
Град: Stegna
Регион: Поморско войводство
Пощенски код: 82-103
Държава: Полша

HU

Felelős szervezet:
Cégnév: Primagran Sp. z o.o.

Elsődleges e-mail-cím: responsibleperson@primagran.pl
Cím: Żuławki 15C
Város: Stegna
Régió: Pomerániai vajdaság
Irányítószám: 82-103
Ország: Lengyelország

PRIMAGRAN